

Introduction

Le traitement vocal est particulièrement riche dans cette partition, et varie constamment en fonction de la situation scénique.

- texte parlé sur la musique (Ouverture, Tableau 2)
- bruitisme (réveil de Kovaliov) (on pourrait aussi citer le 1er Tableau, avec les cris musicalisés de Praskovia Osipovna, la femme du barbier, lorsqu'elle chasse son mari (« von, von, von ! ») : la voix est traitée alors comme un instrument de percussion!)
- traitement arioso (Tableau 2, le gendarme)
- traitement récitatif (Tableau 3, Kovaliov)
- traitement mélismatique (pour le chœur et la voix de soprano solo)
- traitement lyrique (vocalises du Nez)
- traitement instrumental (voir par exemple le début de l'acte II : court dialogue entre Kovaliov et un huissier, à la gendarmerie : les voix imitent le motif de fanfare de la trompette, sur un dialogue complètement banal)

...

La fin de la scène au Bureau des petites annonces (5ème Tableau) offre encore un exemple de l'inventivité et de la modernité du traitement vocal dans *Le Nez*.

5ème Tableau : le bureau des petites annonces

(toute fin de la scène)

LES DOMESTIQUES

Une bonne jument, fouguese, de dix-huit ans...

- Des navets et des radis directement importé de Londres...

- Une datcha, tout confort, avec deux boxes à chevaux et un endroit susceptible d'être planté de bouleaux...

- Les personnes désireuses d'acheter des chaussures d'occasion sont attendues au bazar tous les jours de huit heures à trois heures du matin...

- une diligence suspendue sans ressorts...

- Une calèche presque neuve rapportée de France en 1814...

- Une jeune domestique de dix-neuf ans, ayant travaillé dans une blanchisserie accepterait autres travaux...

- Cocher de fiacre, bonne tenue (ne buvant pas), libre de suite...

ENTRACTE

On ne comprend pas du tout ce qui est dit! Les 8 employés lisent les petites annonces en même temps! Plus encore: leur texte est morcelé en syllabes, fragmenté (l'un des procédés favoris de Chostakovitch dans cette partition), spatialisé: le langage se disloque, et la langue devient son. Si l'impression est celle de l'aléatoire le plus absolu, la forme – à nouveau – est très organisée. Il s'agit d'un strict canon renversable ! Les 4 voix du dessous, doublées par 4 Contrebasses, entrent en canon à un demi-ton de différence. Les 4 voix supérieures, doublées par 4 Violoncelles soli, entrent de l'aigu au grave avec le même thème en miroir.

184

229 230

Сабба

Дворники дают объявления.

1. Мо ло -

2. Но.

3.

4.

5. Про чны о дрож - ки

6. Ма - ло по - дер - жа - на -

7. От - пу - ска - ет - ся

8. От - пу - ска - ет - ся ну - жу же - ши - е

229 230

4 V.a. soli

4 C.b. soli

185

231 232

Сабба

1. - да - я го - ря - ча - я ло - шадь, сем - над -

2. - вы - е, по - лу - чен - ны - е из Лои -

3. Да - ча со все - ми у - го - дья -

4. Же - ла - ных ку - нить

5. без од - ной рес - со - ры, проч - ны -

6. - я ко - ле - ся, вы - не - зен - на - я

7. дво - ре - ла - я деп - на де - вет - над -

8. ку - чер траг - но - го по - пе - де

231 232

4 V.a. soli

4 C.b. soli

Le thème qui sert de base à ce canon n'en est pas véritablement un... Il n'est pas « mémorisable »: ce n'est pas une série, mais presque; et rien ne se répète, sur la durée de tout le passage!

La caisse claire marque... les croches à 2/4 caractéristiques du galop... Il y en a décidément partout dans cette partition !

233 234

Cassa

1. - ца ти лог от ро - лу, мо - ло -

2. - до - на, се - ме - на ре ны и

3. - ми, дву - ил стой - ла - ми для двух ло - ша -

4. ста - ры - е но - до - шны про - сак лив - лаць -

5. - е дрок - ки без ох - кой рес - со - ры,

6. в ты - ся - чу по - семь - сот че - тыр -

7. - да - ти лет от ро - ду, у - праж -

8. - ни - я, от - пуе - ка - ст - оя ку - чер

4 V.c. soli

4 C.b. soli

235

Cassa

1. - да - я го - ря - ча - я шо - шадь,

2. ре - ди - са, по - ны е, по - жу -

3. - дей и лю - стом, на ко - го - ром

4. - ся х ле - ре - торж - ко как -

5. проч - ны - е дрож - ки без ох - кой

6. - над - ца - том го - лу из Па - ри - жа,

7. - ная - ша - я - се апра - чеш - ном де - ле,

8. урез - во - го по - ве - де - ни - я,

4 V.c. soli

4 C.b. soli

A nouveau, un timbre tout à fait original est obtenu par Chostakovitch, qui divise les contrebasses et Violoncelles, doublant les 8 basses (!) qui dictent les annonces. La voix est ici traitée comme un instrument...

La satire de la bureaucratie se loge dans cette mécanisation de la voix, faisant apparaître un discours haché, automatisé. Des sons, des touches, comme dans un tableau cubiste ou pointilliste. On pourrait aussi dire qu'il s'agit d'une sorte de représentation musicale de la « déshumanisation » des employés, surtout si l'on remet ce canon au sein de la scène du journal: le pauvre Kovaliov essaie en vain de trouver un peu d'empathie et de raconter son histoire, que personne ne veut entendre...

188

236

Cassa

1. сем - над - ца ги лет от ро - ду,

2. чек - ны - е из Лон - до - жа, се -

3. мож - но раз - вее - ти пре - вое -

4. дый день от вось - ми до трех чь - сом

5. рес - по - ры, проч - ны - е дрож - жи

6. ма - ло по - дер - жа - на - я хо -

7. год - на - я и для дру - гих ра -

8. от - пу - ска - ет - ся ку - чер трез -

236

4 V.-c. soli

4 C.-b. soli

237

Cassa

T. lam

1. мо - ло - да - я го - ря - ча...

2. - ме - на ре - ны и ре - ди - са.

3. - ход - ный бе - ре - зо - ный и - ли...

4. уч - ра, же - ла - ю - щих ку...

5. без од - кой рос - со - ры, про...

6. - лас - ка, вы - ве - зен - на - я...

7. - бот, от - пус - ка - ет - ся дню - ро...

8. - во - го по - не - де - ни - я.

237

4 V.-c. soli

4 C.-b. soli

attacca

CONCLUSION 1:

Toutes les formes et toutes les techniques (avec une prédilection pour le contrepoint) sont convoquées par Chostakovitch pour exprimer l'action théâtrale : le jeune compositeur se permet de déformer les moyens d'expression traditionnels avec une liberté tout à fait iconoclaste.

En fin lecteur de Gogol, Chostakovitch est parvenu à trouver dans *Le Nez* un langage capable de rendre musicalement la poétique si particulière de l'écrivain, cette oscillation caractéristique entre réalisme et invraisemblable, entre comique et sérieux. On pourrait presque dire que sa partition est un hommage musical à ce rire si particulier de Gogol, derrière lequel se cache toujours une touche d'inquiétante étrangeté.